

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897-1932. 1885

1935 Szombai, 1934. december 29.
291. szám.

A lamandi-ügy

Írta: Hegedüs Nándor

Mindenképpen ki kell deríteni lamandi Victor miniszterről, hogy nem román, miután annak a kimondására vetemedett, hogy az erdélyi városokat nem románok alapították. Ezzel ugyan nem mondott semmi újat, mert ezt már előtte a legjobb román történetírók megállapították (köztük Iorga is) és nincs is ebben semmi szegény, hiszen a regáli városok is részben német, részben magyar alapításúak, mint Husi vagy Bacau, de azért most mégis nagy hajrá kezdődött lamandi ellen és ennek egyik virtuskódása az, hogy lamandiról megállapították, hogy nem román. Mintha ő volna az egyetlen politikai tényező a román közéletben, aki nem román származású és mintha valakinek román értékéből levonna az, hogy az ősei nem voltak románok. Hasáboakat tölthetnének meg azoknak a románoknak neveivel, kiknek ősei nem román anyától születtek, de a román történelem azért egy cseppet sem kevésbé nemzeti tartalmu. Ha például a román arisztokráciát vesszük: Cantacuzino, Ghica, Soutzou, Mavrocordato, Sturdza hercegi familiákat, bizony nincs ezek között egyetlen fajromán sem, hanem vagy görögök, vagy albánok.

Szóval rá kell sütni lamandira, hogy nem román vér csörgedez az ereiben és így annál sulyosabban meg lehet bélyegezni, mert hiszen ez esetben csak egy jött-ment, felkapaszkodott stréber, akinek nincs helye magas közjogi méltóságban. Már egyszer irtuk, hogy egyik szélsőjobboldali organum megállapította, hogy lamandi görög. Lehet, hogy csakugyan az, mert hiszen a neve görög hangzású (ami természetesen nem volna még bizonyíték, mert minden egyes névnek külön történelme van), de csakugyan a románságban számos lamandi van és valamennyien görög eredetűek, így például néhány Diamandi József volt biharmegyei bankigazgató és szenátor is, aki szintén görög családból származott.

Ez azonban ugylátszik nem volt elég azoknak, akik most mindenképpen kompromittálni szeretnék lamandit, hanem kitaláltak egy csatánosabb és rettenetesebb családi vétket. Felfedezték, hogy nem is volt görög ez a lamandi, hanem magyar! Ez már döfi! Csángó-magyar az istenadja és eredeti neve lamandi. Ennélfogva tegnap már az egyik lap nem is úgy írta a nevét, hogy Victor lamandi, hanem így: „lamandi Győző”. Ugy-e milyen szellemes és milyen ötletes. Sírálmassá csak az teszi, hogy az ötlet a Patria című lapé, tehát Vaida Sándor ur házi újságjé az érdem, hogy ezt a felfedezést megtette és lamandi minisztert többé nem nevezi Victor-nak, hanem Győzőnek.

Ha pedig lamandi csángó, akkor igazán nem is értjük, mi lehet az akadály, hogy kibunkózzák a miniszteri székből.

Mi egyáltalában nem tartjuk valószínűtlennek azonban, hogy lamandi esetleg csakugyan csángó-sarjadék volna, amint hogy az sem lenne képtelenség, ha török vagy tatár vagy német lenne, mert hiszen a román népben is annyi sok a faji keveredés, mint minden más népben a Duna és Fekete-tenger között. Tegyük fel,

Tatarescu leszögezte bel- és külpolitikai álláspontját a cluji értekezleten

Nagyjelentőségű nyilatkozatok hangzottak el a cluji minisztertanácson — Pop Valér erdélyi miniszter, Inculet belügyminiszter, Nistor munkaügyi miniszter és Tatarescu miniszterelnök beszédei

Tatarescu: „Sok a kaszinó és kevés a kaszárnya”

Clujról jelentik: A kormány több tagja, Tatarescu miniszterelnökkel az élen, ma reggel 8 óra 19 perckor megérkezett Clujra, ahol résztvett az erdélyi prefektusok értekezletén. A pályaudvaron a vendégeket Leon alminiszter és Dunca prefektus, a polgármester, a rendőrkész és számos más előkelőség fogadta. Elsőnek Dunca prefektus mondott beszédet és Erdély nevében üdvözölte a miniszterelnököt, a kormány tagjait és megköszönte azt a munkát, amelyet eddig a kormány az ország érdekében kifejtett. Az első osztályú

váróteremben Hossu görög katolikus püspök a görög katolikus egyház nevében köszöntötte meg a látogatást és arra kérte a miniszterelnököt, hogy tisztelje meg látogatásával az új görög katolikus teológiát. Tatarescu miniszterelnök kijelentette, hogy négy napos szabadságát Erdélyben és főleg Clujon kívánja eltölteni. A vendégek ezután gépkocsin a prefekturára hajtottak. Itt már egybegyűlve várták a prefektusok, valamint az egyetemi tanárok, az Astra és a többi kulturális intézmények tagjai.

Pop Valér dr. vádbeszéde a viszályról

Az ünnepi értekezleten, amely a nemzeti szolidaritás melletti tüntetés jellegével bírt, elsőnek Pop Valér erdélyi miniszter szólalt fel és Erdély nevében beszélt. Mindenekelőtt üdvözölte Tatarescu miniszterelnököt és a kormány többi megjelent tagjait Erdély területén, majd pedig az erdélyi románság háborúelőtti kisebbségi küzdelmeiről beszélt.

— A kormány — mondotta Pop Valér — az újjáépítés politikáját folytatja és ez a politika nemcsak egy párté, hanem az egész nemzeté.

Ne hagyjuk, hogy a megnevezés, a viszály legyen urrá fölöttünk, hanem gyűjtjük össze erőnket és közös energiával folytassuk utunkat.

Az erdélyi városoknak ismét meg kell adnunk

hogy mindez nem történt meg, ennél fogva a csángó-magyar elrománosodik és mint román, természetesen követeli magának a helyet a román nap alatt.

Megengedjük, hogy lamandi csángó! De még jobban lehet, hogy nem az. A legbizonyosabb azonban az, hogy akár csángó, akár görög, mindenképpen a legnagyobb hazafi volna, ha a pártpolitikai élet nem kívánná, hogy le kell taglózni és ehhez a taglózáshoz az ut sokkal gyorsabban vezet el egy csángó-magyar falu mellett.

Hogy pedig csodálkoztunk különösen azon, hogy éppen a Patria kiáltja ki, mint valami korszakos heurékát, hogy lamandi csángó-magyar a neve miatt, ez a csodálkozásunk természetes, mert hiszen az erdélyi románság tele van magyar nevű urakkal, akik sokkal hangosabb hazafiak, mintha Traján, vagy Decébál fejedelmek nevét viselnék. A Patria elmélete alapján jó lesz a Bornemisa, Mesarosiu, Balint és hasonló nevű tényezőket kitessékelni a román sajtóból és politikából és ajánlatos volna például jelenleg Satmarvármegye összes vezetőit is kicserélni, mert hiszen a prefektust Pogácsásnak, a polgármestert Kerekesnek, a törvényszéki elnököt Erdősnek, a pénzügyigazgatót Szélesnek hívják, akik Pogácsás, Chereches, Erdeus és Seles néven egyébként valamennyien igazi és jó románok.

Mikor lesz már vége ennek a névelemzési színjátéknak?

román jellegét. Ha egyesülni és tömörülni tudunk a hadsereg felszerelésének és a szükséges eszközökkel való ellátásának jelszava körül, — amint erről a belső kölcsön fényes tanuságot tett. — most egyesülnünk kell egy másik jelszó körül és annak a jelszónak védelmében, amelyet ebben a mondatban foglalhatunk össze: a nemzet felszerelése a szükséges javakkal és jogokkal. A hadsereg az állam biztonságának ké-

Mit követel az egyesülés művének szelleme

— Annak a gyűlésnek volt elnöke szól most Önökhöz, amely gyűlés kimondotta Basarabiának az anyaországgal való egyesülését. A Pruton tülről jöttem ide, hogy az Ur 1935-ik évének beköszöntése előtt lelkiismeretünk mélyére tekintsünk és megvizsgáljuk: megtettük-e kötelességünket és azon az erkölcsi magaslaton állunk-e, amelyet az egyesülés nagy művének szelleme megkövetel és

végrehajtottuk-e azokat a határozatokat, amelyeket chisinaul, cernauti és albauljai gyűléseken hoztak? Az ezeken a gyűléseken hozott határozatok képezik akarásunk alfáját és omegáját,

amely egy célban összhontosul: országunk határainak a végsőig való megőrzése és megvédése. Senkinek nem adunk át akár egy tenyérnyi földet sem. Nagyrománia a miénk és mi, akik a Dnyeszternél lakunk, szoros kötelekben érezzük magunkat többi, itt élő testvéreinkkel és tizenhatszáz millió román szolidaritásában bizunk. Ne felejtjük el, hogy volt egy párt a régi, kicsiny Romániában, amely az egyesülés nagy művét előkészítette és ez a nemzeti-liberális párt volt.

Két parancsot kell követnünk, két cél kell, hogy szemünk előtt lebegjen: konszolidáljuk Romániát és őrizzük meg barátainkat. Basarabiában jogot és földet az egyesülés által kaptunk. A történelem folyamán a román elérkezett a szabad, alkotmányos királyság formájához és a dinasztikus érzés mélységesen meggyökerezett lelkében. Fiatal királyunk szereti az országot, szereti a népet és együtt dolgozik kormányaival a nép és az ország java és előrehaladása érdekében.

Ezeknél a szavaknál a teremben felhangzik a kiáltás: „Éljen a király!” és az egybegyűltek percekig éltetik az uralkodót.

— Élő és áttörhetetlen falat alkotunk a trón körül — folytatta beszédét a belügyminiszter.

A rend megőrzése a célunk, mert tudatában vagyunk annak, hogy belső béke nélkül nem létezik haladás.

Tudjuk kötelességünket a nemzettel, hazával és a trónnal szemben és azt teljesítjük is.

Bucovina képviselőjében Nistor munkügyi miniszter mondott beszédet.

— Készítsünk mérleget a múltról — mondotta — és állapítsuk meg, hogy mik a teendők a jövőben.

Nistor miniszter a kormány ipari célkitűzéseiről

A miniszter az elmúlt esztendő fontosabb törvényhozási alkotásairól: a választójogi reformról, a földreformról, a konverzióról, valamint a hadsereg felszereléséről beszélt, majd pedig így folytatta:

— Meg kell állapítanunk, hogy hiányzik az erős román középosztály. Nem vádolunk senkit, de le kell szögeznünk, hogy az itt élő románság az ipari pályákról leszorult. Évszázadokon át folyt a harc ezeken a területeken a románság ellen, amely elgyökeresedett és elgyengült. A falvakra, a perifériákra, hegyvidékekre kellett visszavonulnia, hogy biztosítsa létét. Tagadhatatlan, hogy a liberális párt már régen felfigyelt erre a jelenségre és arra törekedett, mint ahogy a jövőben is arra törekszik, hogy a városok román jellegét kapják. Ennek a célnak valóra váltása most kategorikus imperatívusz lett. A múlt hibáinak és hiányainak jóvá tétele nehéz munka. Sok megértést és heroizmust követel. Mi bizunk azonban benne, hogy győzünk. A cél tehát amelyet magunk elé tűztünk, a következő: megteremtteni a városok román középosztályát és megadni ennek a középosztálynak az öt megillető

pezi garanciáját, a nemzet pedig — a jogokkal és javakkal ellátott nemzet — a munkalehetőségek biztosítását nyújtja. Kövessük tehát a kormányt az ujjaépítés politikájának útján, amelyen most elindult.

Az egybegyűltek hosszas tapssal fogadták Pop Valer beszédét, majd pedig Basarabia nevében Inculet belügyminiszter szólalt fel és többek között a következőket mondotta:

jogokat, oly módon, hogy kellő arányban vehessen részt a városok ipari és kereskedelmi életében.

A következő felszólaló Tatarescu miniszterelnök, aki válaszol az elhangzott beszédekre. A miniszterelnök azonban percekig nem tud szóhoz jutni, mert a hallgatóság hosszasan tüntet mellette.

— Uraim — kezdte beszédét a miniszterelnök. — Azoknak a részvétele ezen a gyűlésen, akiknek neve szorosan összefonódott az egyesülés eszméjével és művével átalakítja ezt az értekezletet, amely most már elvesztí regionális jellegét és nemzeti manifesztációvá változik át. Boldog vagyok, hogy

egy olyan gyűlésen elmökölhettek, amely

Tatarescu a kormány „nemzeti politikájáról”

A miniszterelnök ezután belpolitikai vonatkozásban kijelentette, hogy a kormány nemzeti politikát folytat, amelynek céljai a következők:

— **Politikánk egyik tengelyét a „történelmi igazságtalanságok” jóvá tétele: a román középosztály megalakítása képezi.** Kulturális és szociális munkát kell kifejtenuünk, hogy a többségi elem elnyerje a városokban azt a helyet, amit egy többségnek egy nemzeti államban el kell foglalnia. A városok románizálásának politikáját minden kormánynak követnie kell és ehhez az egész nemzet segítségét kérjük. Biztosítanunk kell a városokban a román elem egzisztenciáját. Kijelentem azonban, hogy ezt a nemzeti politikát nem fogjuk az ország más állampolgárainak rovására folytatni. Mindent a törvények keretein belül végzünk el, agresszivitás nélkül. Nem üldözzük a kisebbségeket. Ez a célunk és mindig ez fogja állampolitikánk alapját képezni.

Nemzeti politikánk egyik alaptétele az is, hogy pénzügyeinket megszabadítsuk a külföld ellenőrzésétől.

— Ami hadseregünk felszerelését illeti, ezzel kapcsolatban a következőket kívánom leszögezni: A román nép mindig a béke híve volt és én magas és felelősségteljes pozíciomból kijelentem, hogy mindig a béke mellett fogunk láncsdát törni.

Az összes körülöttünk lévő államokkal jó viszonyban kívánunk élni.

Ez azonban nem jelenti azt, hogy passzivitásunk annyira kiterjed, hogy mindent eltiirünk az ország ellenségei részéről. Meg akarjuk őrizni a békét és épp ezért jelszavunk: mindent

Franciaország nem adja ki Trockijt a szovjetkormánynak

Az emigráns szovjetvezér szerepe a Nikolaiew-ügyben — Egy „külföldi állam” konzuja pénzelte Nikolajew ellenforradalmi kísérletét

Párisból jelentik: Feltűnést keltő hírt közöl a Havas távirati iroda moszkvai tudósítója. Stalin a francia kormánytól kéri fogja Trockij kiadatását. A Nikolaiew-ügyben bevezetett vizsgálat során megállapították, ugyanis, hogy Trockijnak a merénylet előkészítésében, illetve az „ellenforradalom” megszervezésében jelentékeny része volt. Moszkvai politikai körökben még nem tudják, hogy amennyiben Franciaország kiadná Trockijt, bíróság elé kerülne, avagy csupán a kommunista párt központja által kiküldött bizottság hallgatná ki az emigrációban élő bolsevik vezető. A lapok a feltűnést keltő híradással egyidejűleg illetékes helyről nyert értesülés alapján azt írják, hogy Franciaország minden valószínűség szerint udvarias, de határozott formában vissza fogja utasítani a Trockij kiadatása iránti kérvényt.

Ugyancsak a tegnapi esti párisi lapok arról

széttörő a pártkereteket és végső célja, hogy felemelje szavát azon határon túli törekvések ellen, amelyek határaink megváltoztatását célozzák.

Kötelességünk határaink megvédése és megőrzése.

— Mi innen, Erdély szívéből azt üzenjük azoknak, akik a revízió eszméjét terjesztik: „Előbb revideáljátok lelkiismereteket! Gondoljátok ezer év elnyomatására és arra, hogy lelkiismereteket azoknak áldozatai terhelik, akik anyanyelvüket és földjüket védtek. Ha ezt megtettétek, akkor gondoljátok meg, hogy jogotok van-e hozzá, hogy a mi határainkat revideáljátok?”

A miniszterelnök ezután így folytatta beszédét:

— **Ezek a határokon belül egy nép megtalálta jogait.** Ezek a határok szilárdak, örökévalók és azokat nem lehet megváltoztatni. Ezért azoknak, akik meg akarják bontani ennek az országnak határait, ezt üzenjük: egyetlen lelket sem, egyetlen barátát sem! Azoknak pedig, akik engedményeket kérnek vagy engedményekre számítanak, ezt üzenjük: vagy mindannyian Nagyromániában, vagy mind a sirban!

a hadseregért! **Olyan országban élünk, ahol tulsok a kaszinó és kevés a kaszárnya.** Hadseregünk felszerelése új áldozatokat követel. Minden állampolgárnak kötelessége, hogy ehhez a felszereléshez, mely államunk biztonságát garantálja, hozzájáruljon.

Törvényt hozunk, amely új illetéket vezet be és ez az illeték kizárólag a hadsereg felszerelését szolgálja.

Ezt a törvényjavaslatot a parlament megnyitása után azonnal a törvényhozó házak elé terjesztjük. A parlament és a nép segítségét kérjük ennek megvalósításához. A kormány első esztendőjének programját az adósságok konverziója képezte, második kormányzati évének programja pedig a nemzeti defenzív hadsereg felszerelése.

„Bizom végső győzelembe”

A miniszterelnök ezután a belső helyzetről beszélt:

— Nem ijedünk meg sem az agitációtól, sem az okkult erők tevékenységétől. Ami engem illet, széttörök és elhárítok utamból minden akadályt, amely nehézségeket gördít kormányzásunk elé. Amíg az uralkodó és a párt bizalmát bírom, szilárdan és biztosan haladok utamon és bizom végső győzelembe!

A miniszterelnök beszédét hosszas tapssal és éljenzéssel fogadták, majd pedig Stetanescu-Goanga egyetemi rektor mondott üdvözlő beszédét. Ezután kezdetét vette a miniszterek és az erdélyi prefektusok tanácskozása, amelyen gazdasági, szociális és politikai problémákat vitattak meg.

is tudnak, hogy a Nikolaiew-ügyben egy külföldi állam konzuja is szerepel. A konzul nevét a vizsgálóbizottság egyelőre nem hozza nyilvánosságra, azonban a moszkvai lapok bő részleteket tudnak a konzul szerepéről Kirow meggyilkolásának előkészítésében. A szóbanforgó konzul állítólag pénzzel is ellátta a terroristákat és a konzul hivatalában több ízben hosszabb megbeszélések voltak a terroristák, a konzul és az ellenforradalmárok között. A moszkvai lapok úgy tudják, hogy ez a konzul volt az, aki a terroristák és Trockij között a levelezést közvetítette. A Pravda tegnapi száma azt írja, hogy a vizsgálóbizottság talán már a legközelebbi napok folyamán nyilvánosságra hozza a Nikolaiew-Kirow-ügyben szereplők névsorát és ugyanekkor közlik a titokzatos konzul nevét is. A leningrádi haditörvényszék előtt egyébként ma reggel megkezdődött a főtárgyalás Kirow ügyében.

Jön a második belföldi kölcsön

Január második felében kerül kibocsájtásra — A magán-hitelezők szerepe az új kölcsön-kibocsájtásban

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztériumban kimutatást készítettek az államnak a magánhitelezőkkel szembeni adósságairól. Elkészítették azt a tervezetet is, amelynek alapján ezek a hitelezők résztvesznek a második, január 15. és 20. között kibocsájtandó belföldi kölcsön jegyzésében. Bizonyosra veszik, hogy egyes egyenesadó-nemeket felemelnek és ezeknek hozzáadéka egészíti ki újabb kétmilliárd lejellel azt a kétmilliárd lejt, amely a belföldi kölcsönből befolyt. Ez az összeg teljes mértékben fedezni fogja a hadsereg felszerelésére szükséges

összeget. — A pénzügyminisztériumban ma délelőtt megbeszélés volt, amelyen SLAVESCU pénzügyminiszter, FRANASOVICI közlekedésügyi miniszter és TABACOVICI a CFR igazgatóságának elnöke vettek részt. Az értekezleten elhatározták, hogy az államvasutak megvásárolják az összes, országutakon közlekedő autobuszokat, hogy a CFR a részére biztosított koncessziót ilymódon igénybe vehesse. A szükséges anyagi eszközöket a CFR rendelkezésére bocsátják.

Rémhírek keltek szárnyra az újabb németországi tömeges letartóztatásokról

Hivatalos helyen kategórikusan cáfolják a borzalmas kínzásokról beszámoló jelentéseket. — Göbbels dr. propagandaminiszter hallgatásra kéri a sajtót

Londonból jelentik: A Daily Herald első oldalán közli berlini tudósítója telefonjelentését a karácsonyi ünnepek alatt lefolyt újabb német nemzet-szocialista bonyodalmakról. A tudósítás szerint

Göring belügyminiszter számos előkelő nemzeti-szocialista rohamosztag-vezért és kerületi vezért hűtlenség és politikai megbízhatatlanság címén letartóztatott.

Berlinből jelentik, hogy napok óta a belügyminisztériumban riadókészültségben tartanak több század katonaságot. A német sajtó képviselőit a Deutsche Allgemeine Zeitung és az Achthrbblatt munkatársainak kivételével a napokban magához hívatta Göbbels dr. propagandaminiszter és közölte velük, hogy nagyszabású letartóztatások vannak folyamatban és

a saar-vidéki népszavazás lezajlása után olyan tisztogatás kezdődik, amilyenre a birodalom életében még nem volt példa.

A propaganda-miniszter felkérte az újságírókat, hogy ezekről a dolgokról ne írjanak és a forgalomba kerülő hírekkel se törődjenek. Kijelentette az újságírók előtt, hogy

a tisztogatási munka egyenesen Hitler vezérkancellár parancsára indul meg,

akinek az az utasítása, hogy mindenkit a multban szerzett érdemeire való tekintet nélkül el kell távolítani a vezető helyéről, ha magánéletében a nemzeti-szocialista mozgalom erkölcsi célkitűzéseit diszkreditálja.

A már régebben letartóztatottak számáról a legkülönbözőbb verziók vannak forgalomban, de minden hír megegyezik azzal, hogy már eddig is több ezerre tehető a letartóztatottak száma. A védőosztigosok között leirhatatlan elkeseredés uralkodik, mert két hét óta több mint 250.000 védőosztagost fegyvereztek le. A Német Távirati Iroda határozott hangú cáfolatot adott ki ezekre a hírekre.

— A Németország ellenes külföldi sajtó — mondja a hivatalos közlemény — olyan híreket terjesztett el, mintha Németország területén az utóbbi hetekben tömeges letartóztatások és kivégzések történtek volna. Az egyes lapok jelentése szerint 2-3 ezer ember került letartóztatásba, akik közül már 230 egyént ki is végeztek.

Hivatalos helyen ezeket a rémhíreket nem tartják egyebeknek egyszerű hazugságoknál.

A fajtalanságokról szóló törvény rendelkezései alapján tényleg történt 310 letartóztatás, de a letartóztatottak közül 200 gyarmosítottat már napokkal ezelőtt szabadlábra helyeztek és 100

gyanusított még fogságban van. A sziléziai tartományfőnök, akiről a külföldi lapok azt a hírt terjesztették, hogy szintén letartóztatásba került, sőt már ki is végezték, idegösszeomlás következtében egy berlini kórházban fekszik, ahol naponta fogadja családja látogatását.

Szezonvégi kiárusítás!

Csikóbundák, esikóprémek

eddig még nem hallott olcsó árakon.
„STAR” Str. Eminescu 14. 5741

Elkészült a francia-olasz egyezmény szövegezése

Közeledés készül a kisantant és Magyarország között — Francia gyarmati engedmények Olaszország számára

Párisból jelentik: A La Press estílap Laval közelebbi római utjával kapcsolatban megemlíti, hogy Benes csehszlovák külügyminiszter személtáratólag igyekszik Magyarországhoz közeledni, nyilván abban a reményben, hogy a legitimista mozgalmat, amely Magyarországon és Ausztriában változatlanul fennáll, ellensúlyozhassa. A prágai kormány új állásfoglalása a kisantant tanácsának határozata alapján történt. A kisantant ugyanis Jugoszlávia ajánlatára annak idején közölte a párisi és londoni kormányokkal azt az elhatározását, hogy inkább hajlandó hozzájárulni Ausztriának Németországhoz való csatlakozásához, mint a Habsburgok trónrajuttatásához.

A Neue Freie Presse római tudósítójának jelentése szerint lényegében

már elkészült a francia-olasz egyezmény.

Mussolini miniszterelnök tegnap hosszas kihallgatáson fogadta Chambrun francia nagykövetet és eléje terjesztette Olaszország kívánságait élesen körülhatárolt és végleges formában. Chambrun nagykövet hír szerint ezekhez kormányja nevében elvben hozzájárult. A gyarmati kérdésben állítólag

Franciaország hajlandó lemondani a Szomáli-föld jelentős részéről.

Ausztria tekintetében is teljesítette Franciaország Olaszország kívánságait. Biztosra veszik, hogy az összes kérdéseket még Laval francia külügyminiszter római utja előtt tisztázzák és ezért lehetségesnek tartják, hogy Laval utját néhány nappal ismét el fogja halasztani.

A Petit Parisien szerint a tárgyalások lényegesen előrehaladtak, de végső sikerről még korai volna beszélni. Pertinax az Echo de Parisban azt írja, hogy

Laval megígérte Titulescu külügyminiszternek, hogy az ő informálása nélkül semmit sem tesz.

Panaszkodik Pertinax azért, mert állítólag Mussolini gyengíteni akarná a kisantant államszövetségét. Kétségtelen, hogy Titulescu, mint a kisantant állandó tanácsának vezetője, minden kérdést abból a szempontból ítél meg, hogy a kisantantot mint egységet mennyiben befolyásolja az illető kérdés. Titulescu ugyanis fáradhatatlanul védelmezi azt a rendszert, amelynek érdekében eddig is annyi munkát fejtett ki.

CORSO — MOZGÓ

3 órákor mérsékelt,
5, negyed 8 és negyed 10 órákor rendes helyárrakkal.

Folytatja diadalmas sikerét

JOSEF SCHMIDT idei egyetlen filmje.
Csillag ragyog az égen!

Max Neufeld pazar rendezése.

Jön: Renate Müller, Adolf Wohlbrück, Georg Alexander egyszerű énekes vígjátéka az Angol házasság.

Ha **Szilveszterkor** jól akar mulatni, váltsa meg a jegyét a

CORSO -mozgó 9 vagy 11 órás előadására.

HA
KÖHÖG
fegyver
a mellére egy
THERMOGENE
köhög, orvulsiv és ládalmoscsillapító
vatta, mely a légző és
tüdő vértódlását elhárítja.
Kapható az összes gyógy-
szertárakba és drogériákba.

Bőröspecsenye és szopósmalac ^{legol- esőbban} CZMOR-cégnél, str. Metianu 5-22

Jubiláris üdvözlések az 50 éves Aradi Közlönynek



A félszázados jubileumunk alkalmából kapott üdvözlő-sorok és köszöntések közlését mai számunkban folytatjuk és szívünkben jóleső örömmel állítjuk a diszes virágcsokrot minden egyes olvasónk családi asztalára, mint együvé-tartozásunk minden szép szónál is ékebben beszélő, diszes dokumentumát.

Fehér Dezső írja:

A még élő kevés uttörő hivatásos vidéki újságírók közül, mint néhai Stauber József barátja, harcostársa teszek tanuságot arról, hogy ő volt a mi példaadó szellemi vezetőnk. Stauber József fő-szerkesztő áldozatot, munkát nem kímélve állította hadisorba a legtehetségesebb hírlapírókat és írókat. Ezzel a bátor szavu, mindig a köz érdekeit, a haladást, felvilágosodást szolgáló szellemi gárdával szerezte meg az elismerést, tekintélyt, presztizst a vidéki újságírásnak és a fővárosi nivóra emelt ARADI KÖZLÖNY-nek. Legszebb emlékem, hogy az 1900-as években az akkor Nagyváradon dolgozó Ady Endrével, Bíró Lajossal, Nagy Endrével, Krudy Gyulával, Sas Edével, hogy vártuk a fejlődő, modern zsurnalisztika arzenáljával szerkesztett ARADI KÖZLÖNY-t. Hogy fogadtuk meg és váltottuk valóra lelkesen, ambícióval, hogy az ARADI KÖZLÖNY-höz hasonló közvéleményt irányító lapot szerkesztve modern kulturális, kereskedelmi és ipari centrummá fejlesztjük Oradeát. Hogy elértük célunkat, abban része volt Stauber József versenyre buzdító munkájának. Ezért gyászoltuk mély veszteségünket érő fájdalommal, mikor kihullott a toll kezéből. Ezért üdvözljük a mai nehéz időkben sem csüggedő hittel az ő alkotó munkáját folytató fiát, az ARADI KÖZLÖNY szerkesztőjét. A sűrű küzdelmes hétköznapiak sorában az ARADI KÖZLÖNY jubileuma új hitre, bizalomra buzdító ünnepe nemcsak az erdélyi, bányai, körösvölgyi, de az egész magyar sajtónak. Oradea.

FEHER DEZSŐ,
a „Napló” főszerkesztője.

Az Aradi Zsidó Hítközség:

Félszázados jubileumuk alkalmából igaz örömmel csatlakozunk azok táborába, akik szeretetükkel és nagyrabecsüléssel veszik körül azt a lapot, amelynek hasábjai fennállása óta mindenkor készséggel állottak minden humanitárius cél és minden nemes megmozdulás szolgálatába.

Adja Isten, hogy az elkövetkező félszázadban az újságírásnak ugyanolyan kiváló mesterei vezessék és irányíthassák a lapot, mint az elmúlt 50 esztendő alatt, megtartva továbbra is azt az országos jó hirt, amelyet magának becsülettel kivívnia sikerült.

Fogadják meleg üdvözlésünk és igaz nagyrabecsülésünk kifejezését, amellyel vagyunk az Aradi Zsidó Hítközség nevében: RAAB, főjegyző. Dr. SCHÜTZ, elnök.

Czernowitzer Tagblatt:

Sehr geehrter Herr Chefredakteur!
50 Jahre Zeitung — das ist ein gigantisches Stück Arbeit, Tag um Tag den schweren, verantwortlichen Dienst des Wächters der Öffentlichkeit versehen, Tag um Tag den unüberwindlichen Hindernissen und Tücken des Unverständnisses und des Zufalls gegenüberstehen und sie schliesslich doch überwinden — das ist eine Aufgabe, deren Umfang nur der erfassen kann, der selbst als Journalist die Feder führt.

Der 50 jährige Bestand der „Aradi Közlöny” ist aber auch ein Beweis der Anerkennung einer gediegenen journalistischen Tätigkeit in einem bestimmten Kreise des Landes. Diese lange Existenzdauer zeigt dass Ihre Leserschaft Vertrauen zur Führung Ihrer Zeitung hatte.

Wir wünschen Ihnen aus Anlass des 50 jährigen Bestandes Ihres angesehenen Blattes, dass Sie den Kampf für die Interessen der

breiten Volksschichten erfolgreich weiterführen, zum Nutzen Ihrer Leser und zur Ehre der Journalistik Rumäniens.

Ad multos annos!

Mit kollegialen Grüßen:

JULIUS WEBER

Dr. WEINSTEIN

A nyugdíjasok elismerése:

Becses lapjuk félszázados fennállása alkalmából örömmel tolmácsoljuk a nyugdíjasok elismerését és köszönetét önzetlen és hathatós támogatásukért, amellyel azok egyetemes érdekeiért vívott küzdelmükben mindenkor készséggel sikra szállottak és kérjük legyenek továbbra is szószólóink.

Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyező Egyesülete.

Roth Lajos
titkár.

Buja Sándor
alelnök.

Sztán Tódor
elnök.

Balatoni Mihály
alelnök.



Az Aradi Közlöny 50 éves jubileumára

(A 44 éves „Aranyosvidék” nevében)

Testvér! Köszöntünk szép ünnepeden
S ime: a szívünk ma a követünk!
Testvér-ölelést viszen Tehozzád,
Ez a mi csendes, halk üzenetünk.

Félszázadodnak oltártüzehez
Küldünk egy szikrát, ezzel áldozunk,
Missziós multnak szól e hódolat
S boldog jövődért így fohászkodunk:

Nemes munkádat segítse az Égi
Légy égő fátyla: szent fény, mely vezet,
Robotod bére legyen a tudat:
Az igaz lelkek Veléd vannak, Veled!
Turda.

BOROSS ELEK.



„Arad iparosságáért”

Amidőn becses lapjuk fennállásának 50-ik évfordulóját ünnepli, csatlakozunk mi is azokhoz, akik Önöket ez alkalomból üdvözlük.

Üdvözljük az „Aradi Közlöny”-t — félszázados, a kultura szolgálatában kifejtett munkájának ünneplése alkalmából — egyben köszönetünket fejezzük ki azért a tevékenységért, amelyet Arad iparosságának érdekében eddig kifejtett.

Sok szerencsét és hasznos munkálkodást kíván a jövőben is

Arad, 1934. december 19.

Az „Aradi Ipartestület”.

Arad kiskereskedőitől:

Az ARADI KÖZLÖNY fennállásának ötven esztendősi jubileuma alkalmából az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusa öszinte jókívánságait küldi a nagymultu aradi sajtóorganumnak. Valahányszor Arad kereskedelmének egy-egy megmozdulásáról volt szó, valahányszor a kereskedők érdekeinek megvédéséért kellett sikraszállani az ARADI KÖZLÖNY mindig az első helyen szerepelt és bátor szavával, szavának súlyával igyekezett kivívni a kereskedők ügyének igazát.

Külön kell megemlékeznünk arról, hogy a hoz-

zátforduló kiskereskedőknek tanácsokkal, felvilágosításokkal mindig rendelkezésre állott és az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusát megalakulása óta támogatta nehéz küzdelmeiben.

Amidőn ezért ezuton is köszönetünket fejezzük ki, meleg szívvel gratulálunk az ötven esztendősi ARADI KÖZLÖNY-nek és azt kívánjuk, hogy még sok szép eredményteljes jubileumot érjen meg.

ENGEL GYULA
elnök.

ZÖLDY ERNŐ,
titkár.

Estilap:

Ha idegennek kezébe kerül az Aradi Közlöny, azt kell hinnie, hogy az aradi utcák forgatagában költők, filozófusok és más bolondok tapossák egymás lábait. Forrongó szellemi élet dúl a falak között, ahol szolid pártélet, szolid üzleti verseny, fiórtós, marosparti séták, kártyapartik és nyári sport-szórakozások árama lüktet csupán. Azt mondják, minden városnak olyan a sajtója, amilyent megérdemel. Arad e szerint ma szűrkebb s exaktabb sajtót érdemelne. Aradi Közlöny nem is a várost reprezentálja, hanem saját magát, ötvenéves tradíciót, pompás redakcióját, remek munkatársait. Dekorálja városát ez a lap, mint Cézanne papírvirágai a szivarskatulyát.

Oradea.

MARTON ISTVÁN
főszerkesztő.

A Siebenbürgisch-Deutsches Tageblatt üdvözlése:

Lapjuk ötven esztendősi fennállásának ünnepe alkalmából legszívélyesebb és legőszintébb szeretkezőváltóinkat küldjük Önöknek. Amikor mi is a gratulációk hatalmas táborához csatlakozunk, ezt annak tudatában és annak dokumentálására tesszük, hogy az Önök érdeműs fél évszázados működése nemcsak olvasótáboruk megbecsülését vívta ki, hanem közös hazánk más nemzetiséghez tartozó polgárait is. Mint száz lap, ezen a napon a kölcsönös megértésnek és barátságos együttműködésnek azon eszméjére gondolunk, amely ugy Erdély magyar, mint német népében mindig is élt és amelyet remélhetőleg a jövő számára is megörzünk.

Fogadják azon kívánságunk őszinte kifejezését, hogy a jövőben is eredményteljes működést fejtsenek ki a jog és törvény védelmében, valamint mindannak alkotásában és építésében, amely népünknek és közös hazánknak szolgál. Az Önök ötven esztendősi multja és annak tartalma a legjobb biztosítéka az Önök további tevékenységének, előreladásának és fejlődésének. Működésüket továbbra is együttérzéssel, szimpátiával és tiszteletteljes figyelemmel fogja kísérni.

Tisztelettel:

„Schriftleitung des Siebenbürgisch-
Deutschen Tageblattes”
Sibiu.

Szolnok és Vidéke:

„A boldog békeidők egyik legkimagaslóbb sajtóorgnuma, az ARADI KÖZLÖNY nevezetes határköhöz ért. Fennállásának 50-ik évét tölti be most karácsonykor.

Allamok és népek életében ötven év csak könnyen elsuhanó apró korszak, bár az utolsó 20 esztendő megtaníthatott minden gondolkodó embert arra, hogy a legparányibb időt se szabad lekicsinyelni, ha abból sorsdöntő események tükröződnek ki.

Más a helyzet a sajtónál. A gerinces sajtó minden perce, minden pillanata sorsdöntő lehet, mert a közvélemény útjában tartja a kezét s érzi, hallja, látja az élet minden megnyilvánulását. A sajtó életében és meg nem alkuvó működésében minden perc évszázadokat jelenthet, különösen akkor, ha nem tagadja meg származását és hűségesen kitart azoknak a szent ideáloknak a szolgálatában, amelyeknek méhében fogant.

Szolnok.

Kartársi szeretettel:
MAGYARY ALBERT,
szerkesztő.

Bizottságot neveztek ki az egyházi vagyonok felülvizsgálására

Végrehajtják az egyházi vagyonok revíziójára vonatkozó törvényt — Speciális hivatalt létesítettek a kultuszminisztériumban az egyházi pénzügyekre

Bucurestiből jelentik: Ez év nyarán lépett életbe az egyházi vagyonok revíziójára vonatkozó törvény, amelynek rendelkezései előírták, hogy minden egyházközség köteles pontos vallomást tenni vagyonáról, valamint különböző jövedelmeiről. A végrehajtás hatalmas munkát jelentett az egyházaknak, annál is inkább, miután a törvény előírásai szerint, az egyes vagyonrészek eredetét is igazolni kell, ami a régi egyházközségeknél, amelyek évszázadokkal ezelőtt kaptak adományképpen ingatlanokat, nehézségekbe ütközött. A kultusz-

minisztériumban most megkezdtek az előkészületeket a beérkezett adatok felülvizsgálására. Speciális hivatalt létesítettek erre a célra és speciális bizottságot neveztek ki. Rosianu kultuszminiszteri vezérfelügyelővel az élén.

Az ujonnan létesített hivatal fogja a jövőben az egyházaknak szóló állami segélyeket is szétjelosztani és a fővárosi lapok már előre bejelentik ezzel kapcsolatosan, hogy a nagyjövedelmű és nagyvagyonu egyházak államsegélyét csökkentik, míg a vagyontalanokét növelni fogják. Egyes egyházaktól teljesen megvonják az államsegélyt.

Törvénytelenítették egy bucuresti-i egyetemi tanár unokáját,

akiről kiderült, hogy egy bécsi szanatórium ápolónőjének fia

Bucurestiből jelentik: Előkelő bucuresti-i társaságokban nagy érdeklődéssel várták annak a nem mindennapi pernek eldőlését, amelynek középpontjában két bucuresti-i egyetemi professzor: Basilescu Aristid és Basilescu Miklós állott. Basilescu Miklós leánya: Basilescu Lidia esztendőkkor elhunyt Bogdan Henry, a bécsi román követség tanácsosához ment férjhez. A követségi tanácsos még esztendőkkor elhunyt, nemsokkal utána pedig felesége egy baleset áldozata lett és az egyik bécsi szanatóriumban elhunyt. Egyetlen fia maradt: Bogdan István, aki szülei örökségét szabályszerűen átvette.

Néhány évvel ezelőtt a két egyetemi professzor, Basilescu Miklós és Basilescu Aristid különböző adatokat kapott arról, hogy Bogdan István nem fia az elhunytaknak, hanem abban a bécsi szanatóriumban, ahol a követségi tanácsos özvegye feküdt, szélhámosság után az egyik ápolónőnek sikerült fiát — előkelő urasszony gyermekékként bevezettetni a bécsi román követség lajstromába. A két tanár nyomában pert indított és kérte a fiu törvénytelenítését. A per folyamán kiderült, hogy az urasszony ismerte a gyermeket, sőt adoptálni is akarta, mielőtt azonban ez sikerülhetett volna, elhunyt. A bíróság számos tárgyalást tartott az ügyben és közvetlenül a karácsonyi ünnepek előtt hozta meg ítéletét, amelyben

helyt adott a keresetnek és törvénytelennek deklarálta Bogdan Istvánt, elrendelve, hogy a bécsi román követség törölje a nála eszközölt anyakönyvi bejegyzést.

A döntés nagy érdeklődést váltott ki a főváros előkelő társaságában, miután a két vagyonos egyetemi tanár kedvelt tagja a társaságoknak.

Mihály nagyvajda — a Bethlehemesekekkel

Megható karácsonyfa-ünnepély a királyi kastélyban — Károly király osztotta szét az ajándékokat — A trónörökös meglakított pénzből vásárolt karácsonyi meglepetéseket

Hétfőn este csillogó karácsonyfák szórták fényüket az ünneplőkre — a kunyhóktól a palotákig. Mindenütt karácsonyt ünnepeltek. S tiündöklő karácsonyfaiban gyönyörködött hétfőn este a királyi udvar is, amely a sinaiai Peles-kastélyban ünnepelte meg a karácsonyt. S az ünnepélyt meghatóvá tette Mihály nagyvajda, az ország ifju trónörököse, aki osztálytársai-val együtt vett részt a Peles-kastély karácsonyán...

Hétfőn délután a nagyvajda néhány osztálytársával körutazott és megindult — Bethlehem-járásra... Felkereste a vadászok parancsnokságát, tanárát, a kolostor főnökét, valamint a cserkészparancsnokságot, a kar minderről előadta az ősi Bethlehemese-énekeket és teli kosárral tért vissza a Peles-kastélyba, ahol Mihály nagyvajda testvériesen megosztogott a kapott almán, dión, édességeken társaival...

Este fél nyolc órakor kezdődött meg a kastély florentini-termében az ünnepély. Hatalmas karácsonyfa állott a terem közepén és ragyogó fénnel árasztotta el a helyiséget. Megjelent az egész udvartartás: Iliasevici udvari marsall, Starcea ceremóniamester, Mocioni fővadászmester, Condeescu tábornok, dr. Bianu Jenő sziguranca-vezérigazgató, Urdareanu, Ulea, Palangeanu, Swiedenek és Mainescu ezredesek, Buchmann, a királyi titkári iroda vezetője, Rodie és Stubei kapitányok, Agapie, a királyi kastély rendőrségének vezetője, az udvari hivatalnokok és gyermekeik. Pontban fél

nyolc órakor érkezett meg a terembe II. Károly király, Mária királyné és Mihály nagyvajda. A trónörökös osztálytársai elé állott és a kar elénekelt a „Jó reggelt karácsony apó” című dalt. Ezután az énekkarok adtak elő karácsonyi énekeket, majd Öfelsége és Mária királyné szétosztották az ajándékokat. Az udvartartás minden tagjának jutott szép karácsonyi ajándék, a hivatalnokok gyermekei pedig csomagokat kaptak, amelyekben játékok és édességek voltak.

Mihály nagyvajda is meglepetést készített elő. Meglakított pénzből már a hétfői nap folyamán számos ajándékot vett, amelyeket a karácsonyfa tövében helyezett el. A program-szerű szertartás befejezése után a trónörökös szétjelosztotta az általa vásárolt ajándékokat. A késő esti órákban fejeződött be a szép és megható karácsonyi ünnepély a királyi kastélyban.

CENTRAL: 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor
Eggerth Márta

ragyogó énekes filmje folytatja diadalutját

A bécsi csalogány

SELECT: 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor.
Repülőközpont

RICHARD BARTHELMESS SALLY EILERS

Jön: Egy éjszaka története.

Humoros, gracióz, tele muzsikával. Fésze repékben Claudette Colbert és Clark Gable. Ez a film fővárosunk ezévi legnagyobb vigjátéksikere volt!

Jön: Korda Sándor monumentális filmje
Don Juan magánélete.
Főszereplő: Douglas Fairbanks és Merle Oberon.

Véres bicskázás Pecicán

Átszurta Ivótársa máját és tüdejét

Pecicáról jelentik: Véres verekedés játszódott le Pecicán ma a déli órákban. Dudás Péter 27 éves földmives, barátjával, Szomorú István 21 éves gazdálkodóval, a Lelikené-féle kocsmában mulatozott. A déli órákban Dudás haza akart térni, de barátja kérte, hogy maradjon még egy kevés ideig vele. Tovább ittak, mintegy fél liternyi pálinkát, amikor összeszólalkoztak. Elhagyták a kocsmát épületét és az uccán tovább folytatták a vitát, aminek az lett a vége, hogy Dudás egy karót kapott fel és ütlegelni kezdte Szomorút, aki szaladni kezdett. Dudás mindenütt a nyomában volt, mire Szomorú hirtelen sarkon fordult, bicskát rántott elő és kését barátja oldalába döfte. Dudás hang nélkül, vértől borítva, összeesett.

Percek alatt megjelent a helyszínén Critoiu István kiképző csendőrszakszervező, aki elfogta Szomorú Istvánt és kihívta a helyszínre Tyuroszy orvost, aki megállapította, hogy Dudás rendkívül súlyosan sebesült meg, úgy, hogy tanácsára az aradi közkórházba szállították. Az aradi közkórházban megállapítást nyert, hogy a bicska átjárt a szerencsétlen ember máját és tüdejét is, így életbenmaradásához kevés a remény. Szomorú Istvánt a holnapi napon hozzák be az aradi ügyészre.

BOCCACCIO
DANCING-BAR

Bucuresti, Calea Victoriei 2.
(Clădirea Românească épülete.)

A főváros attrakciója. Szenczi művész program. Londoni revü. A világhírű humorművész ZILZER IBOLYA és a páratlan BLUE STAR.

HIREK

Ujlesztendő közeledtével

Uj seregszemplét kell tartanunk önmagunk, erdélyi magyarok között. A szeretet ünnepének varázslatos melegsége, mely a hit és a gondolat szárnyain gyűjtötte egybe karácsony estéjére a lelkeket, nem tűnhet el közülünk nyomtalanul az idők további során sem és legelső sorban is a hivatása magaslátán dolgozó sajtóra hárul a feladat, hogy az írott betűi hatalmával fogva az erdélyi magyarságot legalább is lélekben egy nagy családdá forrasza össze.

Ennek a gondolatnak hatása alatt fordul az újév közeledtével az ARADI KÖZLÖNY szerkesztősége és kiadóhivatala olvasói, előfizetői, barátai és híveinek nagy táborához. Nyílt és messzihangzó szóval szólunk mindenkinek, aki szeretni és megbecsülni tudja a magyar írás munkáját, hogy ne húzódjék vissza egyéni életének ügyesbajos gondoljai között, de vegyen részt abban a szelemben is, amelynek élén immár ötvenedik éve hirdetik a termelőmunka, az összefogás és az egymást-megértésnek egyre fejlődő, egyre terebélyesedő, egyre gazdagodó munkaprogramját. Minden gondolkodó, a kor fejlődésével lépést tartani kívánó embernek az ARADI KÖZLÖNY kiterjedt szellemi táborában van a helye, fajt, felekezeti és nemzeti különbség nélkül, mert a felvilágosodott szellem nem ismer különbséget ember és ember között. Az ARADI KÖZLÖNY előfizetői, bármily ügyes-bajos dolguk van, teljes bizalommal fordulhatnak hozzánk, mert mindenkinek egyformán rendelkezésére állunk és segítségére sietünk, aki csak hozzánk tartozónak vallja magát, vagy aki bizalommal hozzánk fordul.

Az új előfizetési évad közeledtével mindenkinek át kell éreznie, mindenkinek be kell látnia, aki a haladás híve, aki nem kívánja megtagadni sorsközösségét az erdélyi magyarság betűvetőivel, aki még nem tartozik a mi nagy családnak szellemi táborába, hogy helye itt van, mellettünk, az ARADI KÖZLÖNY előfizetői között. A modern hírszolgálat minden vívmánya segítségével gondosan kiépített hírszolgálatunk pontossága, újságírógárdánk felkészültsége, cikkeink tárgyilagossága és hítele közismert mindenfelé és nem tölönk, amidőn azt állítjuk, hogy önmagának használ mindenki, aki minél előbb rendszeresen megrendeli az ARADI KÖZLÖNY-t. Az új esztendő kezdetén, a számvetés órái előtt, legyen e pár sor az a memento, amely utat mutat és emlékeztet és amelyekért csak hálás lesz mindenki, aki követi őket. Az ARADI KÖZLÖNY ötvenedik évfolyamának kezdetén szeretettel köszöntünk minden olvasót és szeretettel várunk minden egyes igazságsszerető, gondolkodó embert az ARADI KÖZLÖNY előfizetőinek lélekben és gondolatvilágban egygyőltrott nagy családjába!

— IDŐPROGNÓZIS. Csak gyenge légdrámlás, sok helyen köd, több helyen hó, esetleg havasasó. A hőmérséklet emelkedik.

— Amnesztia készül újévre. Bucurestiből jelentik: A „Tempo” értesülése szerint újév alkalmából a király számos politikai és közönséges elítélteket amnesztiát ad. A többi lapok úgy értesülnek, hogy szükség miatt elítélt katonák és politikai bűnök miatt elítélt munkások is közkegyelemben részesülnek. Ezek közé sorozzák a grivitai perből kifolyólag enyhébben elítélt munkásokat is. Bucuresti-i jelentések megállapítják, hogy a Zeletzkynek nyújtandó amnesztiáról elterjedt hírek nem felelnek meg a valóságnak. Esetleg szó lehet arról, hogy Zeletzky büntetését leszállítják. Az uralkodó egyébként egy január elsejei napiparancsban hatálytalanítani fogja a fegyelmi vétségek miatt kirótt büntetéseket.

— Gömbös egyelőre nem utazik Rómába. Budapestről jelentik: Beavatott helyről jelentik bizonyos hírekkel szemben, hogy Gömbös Gyula magyar miniszterelnök mostanában nem utazik Rómába. Január első napjaiban Homan Bálint vallás- és közoktatásügyi miniszter fog az olasz fővárosba utazni.

— Szovjetkutatók az északi sarkon. Moszkvából jelentik: A szovjetkormány teljes erővel rávette magát az északi sarkvidék feltárára. A jövő évben nem kevesebb, mint negyven expedíciót indít a Szovjet az északi sarkra. Az expedíciók legfontosabb feladata az, hogy átkutassák a keleti szigetek legészakibb pontját, a Csuksau félszigetét. A nagyobb hajógyárakban már megindult a munka olyan speciális hajók megépítésére, amelyek az expedíciókat az Északi Jeges tengeren szállítják. Az orosz rádióleadók a sarkvidéki expedíciókkal kapcsolatosan azt tervezik, hogy az első közléseket az expedíciók fogják leadni.

— Felgyógyult Welszberger Lipótné. Welszberger Lipótné aradi uriaszony, aki véletlenül nagymennyiségű mérgező altatószert vett be, ma gyógyultan elhagyta a szanatóriumot. Most már kétségkívül megállapítást nyert, hogy szerencsétlen véletlen játszott közre, mert az uriaszonynak egyáltalán nem volt szándékában megválni az élettől.

— MEGBUKOTT A BELGRÁDI RENDŐR-PREFEKTUS. Belgrádból jelentik: Lazarevics rendőrprefektust felszólították, hogy adja be nyugdíjaztatása iránti kérelmét, miután elérte a korhatárt. Politikai körökben elterjedt hírek szerint Lazarevics bukását az peccsételte meg, hogy összetűzött a régenszáncsal, amiért Jelfics távollétében ő rendelte el a jugoszláviai magyarok kiűzését.

— Aradi betörőt fogtak Oradean. Az oradeai rendőrség az aradi rendőrség közözlésére alapján elfogta Puskás György hírhedt betörőt és feleségét, akik Aradon nyolcvanezer lejes rablást követtek el. Mindketten beismerték az aradi rablást és elmondották, hogy a lopott pénzből vettek Salontán házat, valamint egyéb értékes tárgyat. Letartóztatták őket.

Aranyat ér Marina ruháinak maradéka

Párisból jelentik: Nagy lendületet adott a párisi női divatcégek üzemének, hogy Marina görög hercegnő, a kenti herceg felesége nemcsak menyasszonyi ruháját, hanem minden öltözködését párisi divatszalonokban rendelte. A Rue Royal divatcégeit elhalmozzák Londonból megrendelésekkel és minden divathölgy olyan ruhát kíván, amilyen a hercegnőé. Egyes szalonok, amelyeket Marina hercegnő kitiűtetett, azt híresztelik, hogy a hercegnő ruhájának szövetéből és kalapjának anyagából maradékaik vannak, amelyeket „bele fognak dolgozni” a megrendelt ruhákba, hogy éppen olyan szerencsét hozzanak, amilyen boldogság lett a görög hercegnő osztályrésze. Magától értetődik, hogy az ilyen szerencsetoaletteknek árát nagyon magasra sróftolták fel a divatszalonok a Rue Royalon.

— Szabadiábra helyeztek egy aradmegyei gazdálkodót. Az aradi törvényszék szüneti vádtanácsa ma foglalkozott Ratiu Traian siclaui gazdálkodó ügyével. Ratiu még ez év októberében egy fadoronggal fejeitűtötte Selean Traiant, aki súlyos sérüléseket szenvedett. Gyilkosság kísérlete címén indult meg ellene bünygyi eljárás s azóta vizsgálati fogságban volt. A vádtanács ma elrendelte a gazdálkodó szabadiábra helyezését, miután ügyében befejezést nyert a vizsgálat.

Sertés, borjú, hizott marhahús, csemegetelváztottak, prágai pácot sonka, minden nap meleg, főtt füstölt húrok. bőre malachus, tejes malacok nagy választékban. Olesőbb, mint bárhol.

EISELE hentesüzletében
Piata Avram lancu.

— Érdekes újévi üdvözlés Amerikából Aradra. Érdekes újévi üdvözlést hozott a posta szerkesztőségünkbe. Shuk Lajos, az aradi Filharmonia Egyesület volt karmestere küldi üdvözlését Amerikából az aradiaknak és az Aradi Közlönynek. Shuk Lajos, aki Aradon is közmegebecsülésnek örvendett és akinek művészete az aradiaknak is felejthetetlen hangverseny-estélyeket szerzett, jelenleg a buffaloi nagy állami zenekar karmestere. Ez a zenekar annak a nagy újépítési akciónak során alakult, amelyet Roosevelt elnök a válság és a munkanélküliség leküzdésére indított. A buffaloi nagy zenekarban először hatvan, addig munkanélküli kiváló zenész nyert elhelyezést és ennek a zenekarnak élére került Shuk Lajos. A nagy amerikai lapok elismerő szavakban emlékeznek meg Shuk Lajos működéséről és ennek az eredményes működésnek mindennél jobban beszélő bizonyítéka, hogy a nagy július 4-i nemzeti ünnep alkalmával Shuk Lajost hívták meg New Yorkba az ünnepi hangverseny dirigálására és azt a hangversenyt az USA összes rádióállomásai közvetítették. A buffaloi zenekar egymásután aratta a sikereket és tagjainak számát rövidesen 96-ra emelte. Shuk Lajos havonta négy hangversenyt és egy operát dirigál. A „Faust” előadása alkalmából a zenekarok újraszervezési és létesítési alapjának elnöke üdvözlő levelet intézett Shuk Lajoshoz és kiváló teljesítményét méltatta.

— Az aradi járásbíró új beosztása 1935. évre. Istratescu aradi vezető járásbíró ma elkészítette a járásbíró új munkarendjét 1935. évre. Az elnöki teendőket, valamint a váltóperek elintézését Istratescu vezető járásbíró végzi, a polgári pereknél Istratescu, Ianca, Ionescu, Marinescu és a járásbírószágra helyezett Sultiu Octavian járásbírók működnek, a büntető járásbírószágnál Vasiliu és Olariu járásbírók ítélkeznek. A fizetési meghagyások, végrehajtások kérdésén Berov járásbíró intézi, míg a hagyatéki ügyek élén továbbra is Farkas bíró áll. Az új beosztás január elsejétől érvényes.

— Piacra dobják a török szultánok mesés drágaságait. Amszterdamból jelentik: Egy tekintélyes holland lap értesülése szerint a török kormány megbízatást adott több előkelő holland drágaköveskedőnek, hogy becsüljék fel a török uralkodók istambuli kincseskamrájának értékeit. Arról van ugyanis szó, hogy a kincsek forgalombakerüljenek. Ha ez igaz, úgy többszáz millió holland forint értékű gyémánt és drágakő kerülne piacra.

— Ki akarják utasítani Franciaországból Popescu Elvirát. Párisból jelentik: A nagynevű román eredetű Popescu Elvira művésznőnek most kellemetlensége támadt a hatóságokkal. A francia idegenellenőrzések során megállapították, hogy Popescu Elvira nem francia állampolgár és ezért előterjesztést tettek kiutasítására. Viszont Popescu Elvira a francia színpadnak évek óta egyik legkedveltebb művésznője, akinek alakításait mindenkor a legdicsebb jelzővel árasztja el még a legszigorúbb kritika is. Ezért már lépések történtek aziránt, hogy bár Popescu Elvira utlevele szerint nem vállalkozott volna „munkát”, kivételesen tekintsenek el a szabály alkalmazásától és hagyják tovább játszani őt a francia színpadon.

— BORZALMAS FAGYHULLÁM PUSZTÍT ÉSZAK-AMERIKÁBAN. New-Yorkból jelentik: Amerika közép- és nyugati országaiban napok óta borzalmas fagyhullám tombol. A hatóságoknak is súlyos gondot okoz a nagy hideg. A nagyobb városok több pontjain melegezőket rendeztek be. A legerősebb hideget Dawson városában mérték, ahol a hőmérő fagypontra alá 42 fokra süllyedt. Amerikában eddig a hideg következtében 262 ember, köztük 60 gyermek fagyott meg.

— Filmfelvétel egy óriási naphombáról. Clevelandből jelentik: A csillagvizsgálóban izgalmasan érdekes filmet készítettek a Napról. Sikerült azokat a pillanatokat megörökíteni, amikor óriási gázbomba vált le a Nap testéről és repült el a világűrbe. Ez a bomba egyszerre elintézte volna az egész világháborút, mert átmérője hosszában 60 ezer, széltében 30 ezer kilométer volt. Egy napfoltról vált le és másodpercenként 380 kilométeres sebességgel villant tovább a világűrben. A film tíz másodpercen át tudta megörökíteni a Nap gázbombájának útját.

— Aranyérnél és az ezzel járó beldugulás, végbélrepedés, kelés, terhes vizelési inger, májduszadás, derékfájás, mellszorulás, szívdobogás és szédülési rohamok esetén a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata csakhamar kellemes megkönnyebbülést eredményez.

— Vizsgálati fogságba helyezett aradi betörők. Ma reggel átkísérték az aradi ügyészségre Gosztola József és Geran Miklós aradi betörőket, akik a fosztogatások egész sorozatát végezték Aradon. Az ügyészségről az első számú vizsgálóbírói kabinethez tették át őket, ahol Seracu Adrian vizsgálóbíró kihallgatásuk után elrendelte ellenük a harmincnapos vizsgálati fogságot.

Arad legélibb marangvőgyintézet

Therapia Szanatorium

Str. Iosif Vulcan 8.

Teljesen átalakítva, modernizálva, minden kényelem hideg-meleg víz, központi fűtés.

Napi ellátási díj klinikai osztályon 120 lei.

Olcsó pangsalo árak műtétoknél és szüléseknél.

TELEFON 5-32. 5285

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot:

RÉNYI: Bulevardul Regina Maria.

KAIN: Piata Avram lancu

NIEDERMAYER: Piata Sít. Sava.

— Rappaport Rózsi Budapestben megoperálták. Vakbél-operáción esett át csütörtökön reggel kilenc órakor Rappaport Rózsi, az aradi társaságok kedvenc tagja. Rappaport Rózsi néhány héttel ezelőtt hosszabb tartózkodásra Budapestre utazott. Az elmúlt héten vakbél-körüli, heves fájdalmakat érzett és ezért felkereste dr. Molnár Bélát, a Zsidó Kórház sebész-főorvosát, aki megállapította, hogy operáció szükséges, azonban nem sürgős. E hét csütörtökén a műtét, mint említettük, meg is történt a budapesti Grünwald-szanatóriumban. Mintegy 15 percig tartott az operáció, amely kitűnően sikerült. A szerkesztőségünk az éjszakai órákban telefonon érdeklődött a Grünwald-szanatóriumban Rappaport Rózsi állapotáról és kezelőorvosa dr. Nika érdeklődésünkre kijelentette, hogy a beteg állapota javul és semmiféle komplikációtól nem kell tartani. Rappaport Rózsi valószínűleg a jövő héten már el is hagyja a szanatóriumot.

— Előkészületek a konyhaművészeti kiállításához. Városszerte nagy érdeklődés előzi meg a január 6-i konyhaművészeti kiállítást. A jelentkező uriaszonyok nagy számából arra lehet következtetni, hogy nagyszabású és jelentős rendezvényben lesz részünk. Nem csak igen érdekes látványosság, amely a nagyközönség részéről figyelmet érdemel, de kitűnő szórakozási alkalom is. Ugyanis délután 5 órától kezdve a „Fehér Kereszt” nagyterme kiállítási csarnokból táncstremmé alakul át és a kiállítás mint táncos teadélután folytatódik tovább a késő éjszakáig. Ekkor már a kiállítási tárgyak is elvesztik látványossági jellegüket és mint inycen falatok állanak a közönség rendelkezésére. A Wizo hölgyei nagy energiával dolgoznak, hogy a rendezvény sikerét biztosítsák.

— Egy kis diák tankönyveket ír, mert nem helyesli az eddigieket. Belgrádból jelentik: Pár nappal ezelőtt új tankönyv jelent meg a szerb könyvkereskedések kirakataiban. Címe: „A szerb gramatika tankönyve középiskolák első osztálya számára”. A nyelvtankönyvet Milutin Ristic 14 éves szerb diák írta. Akkor kezdett munkájához, amikor a középiskola első osztályába beiratkozott. A fiatal diáknak nem tetszett a nyelvtanítási módszer és új nyelvtant szerkesztett, amely most 4000 példányban jelent meg egy nagy vállalat kiadásában. A belgrádi újságírók felkeresték a világ legfiatalabb nyelvtudósát, aki elmondta, hogy matematika könyvet fog írni, amelyet szintén egészen különleges saját módszer mellett állít össze.

— Pestisjárvány Nanking közelében. Londonból jelentik: Sinkininfu kínai helységben, amely 350 kilométernyire van Nankingtól, veszedelmes bubos pestisjárvány pusztít, melynek arányai megrendítőek. Eddig már több ezerre rug a halottak száma. A kormány élelmet és gyógyszert küldött a helyszínre.

— Reinhart Gyula „Arad ötven éves Iparáról” szóló karácsonyi cikkének pótlásaképpen az alábbiakat közli: Bármennyire igyekeztem is karácsonyi cikkemben mindazokat felsorolni, akik számottevő tényezői voltak a több évtizedelőtti aradi iparostársadalomnak, mégis kimaradtak olyanok, a kikkel közeli ismeretségben is álltam. A cipészek közül kifelejtettem Münz Ignácot, akinek akkor az Ackermann-házban volt elsőrendű cipésműhelye. A műhely még ma is fennáll Münz Márton kiváló, szolid, régi szakember vezetése mellett és a műhely az ő tulajdonában van. A borbélyok közül kifelejtettem Zombory Bélát, aki a Lukácsy-házban 1884-ben nyitotta meg üzletét és most néhány házzal arrább Zombory Gyula vezetése alatt most is fennáll. Végül kimaradt Schifferer Alajos bádigos, aki az akkori középületeken majdnem az összes bádigos munkát megkapta. Üzlete a mai pénzügyi palota helyén az akkori sóházban volt.

Filléres elefántok

A gazdasági válság következtében igen sok elefánt vált feleslegessé Indiában és Ceylonban. Ugyiszólván fillérekért kínálják az elefántokat. Reklámok hirdetik, hogy „az elefánt megbízható, erősebb, mint a teherkocsi és mégis olcsóbb, élettartama pedig nagyobb, mint egy traktoré. Hűséges és nemes jellemvonása van. Olyan elefántokkal is szolgálhatunk, amelyek tökéletesen ismerik a városi közlekedési szabályokat. Aki tehát elefántot vesz, még rendőri bírságot is megtakaríthat.”

— Összeégett egy aradi asszony. Luptovics Jánosné aradi lakosnő a napokban súlyos, harmadfokú sebekkel a mentők a kórházba szállították. Itt Németh Miklós dr. orvos vette szakszerű kezelést alá. Állapota rendkívül súlyos, de a gondos orvosi kezelés következtében remény van az életbenmaradására.

— Öngyilkossági szándékból marólugot ivott. Varga Rozália 19 éves aradi leány, aki a Madár-vendéglő konyhájában volt alkalmazásban. Ugy találtak rá eszméletlen állapotban szomszédai és a fiatal életút cselédjéül beszállították a kórházba. Állapota igen súlyos volt, mert a maró folyadék súlyosan összeégette a belső részeit. Dr. J. Kerekes Rózsi orvosnő nyomban gyomormosást alkalmazott és gondos kezelése eredményeképpen az öngyilkosságot állapotában javulás állott be a késő éjszakai órákban. Sikertült kihallgatni és elmondta, hogy azért akart megválni az élettől, mert „mindenkinek útjában állott.”

— Minden nő vágya egy szép selyemprincesz fűző. Még nem létezett olcsó áron szerezhető most be a Salvator-cégnél Piata Avram Iancu 21.

— Feiner Farkas temetése. Öszinte részvétel mellett helyezték örök nyugalomra ma délelőtt Feiner Farkas aradi fakereskedőt. Délelőtt 11 órakor kezdődött meg a temetési szertartás az Episcopul Radu-ucca 2. számú gyásház előtt, ahol a fakereskedő koporsóját felravatalozták. Az elhunyt barátai, tisztelt nagy számban jelentek meg a temetésen, úgy, hogy amikor a rövid gyászszertartás kezdetét vette, a gyászoló közönség sűrű sorokban állta körül a ravatalt. Arad kereskedővilága jelelt meg Feiner Farkas temetésén: ott volt csaknem valamennyi fakereskedő és több nagyobb vállalat vezetősége és egész tisztviselői kara. Schreiber Joachim orthodox fő-rabbi nagyhatású gyászbeszédet mondott, amelyben megemlékezett az elhunyt életéről és családjáról, akik összetört szívvel gyászolják az elhunytat. Ezután megindult a menet az aradi orthodox zsidótemető felé, ahol örök nyugalomra helyezték a tragikus sorsú Feiner Farkas fakereskedőt. — Feiner Farkas ravatalára szánt koszorú-megváltás címen a Szeretetház javára az alanti adományok folytak be: Mairovitz R. T. 1000 lej, Patria 500, Aradi Fakeresk. R. T. 500, dr. Antal András 300, Grosz József 300, Ernwald László 200, Radó Gyula 200, Schreiber Viktor 200, Szabó Sándor 200, dr. Goró Arthur 100, Török Aladár 100, Orbán Ába 100, Reismann Jenő 100, Rosenthal Ignác 100, Ing. I. Popa 100, Révész Ignác 100, Fein Oszkár 100, dr. Valkó Dezső 100, dr. Tauszk Arthur 100, Wiesel Jenő 100, Molnár Ödön 100, Kain Imre 100, Karpf Dezső 100, Reisz Frigyes 100, György Ármán 100, Schwartz Arthur 100, Weininger Zsigmond 100, Klein B. Vilmos 100, Flam Róbert 100 lejt.

— Új világváros születik Dél-Amerikában. New-Yorkból jelentik: Chile fővárosában, Santiagóban példátlan építkezési konjunktúra kezdődött. A kormány meglepő és okos törvényt vezetett be legutóbb: minden olyan épület, amely 1935. végéig tető alá kerül. Örök időkre mentesül minden adó alól. A vállalkozó szellemű chileiek most lázasan építkeznek. Néhány hét alatt Santiagóban egész uccasorokat bontottak le és már is folyik az új épületek alapozási munkálata. Hatálmás felhőkarcolók dolgoznak a város minden részében. Egyelőre 27 felhőkarcoló építését kezdték meg. Lakótelepek, üzletházak, áruházak, színházak, állami épületek nőnek ki gombamódra a földből. A régi belváros teljesen eltűnt a föld színéről. Új világvárost építenek a helyére. A közepén gyönyörű hatalmas tér lesz, mely a párisi Concorde-tér mintájára és méreteiben készül. A példátlan arányú tömegépítkezés általános konjunkturanövekedéssel jár és a lakosság jóléte szinte napról-napra növekszik.

Izléses ujévi ajándék és tombolatárgyak meglepő olcsón nagyválasztékban egyedül:

M. FISCHER üveg- porcellán nagyáruházban
Arad, Fehér Kereszt sarok. Telefon 379.

Modern képkeretezések eredeti gyári áron prompt készülnek.

— Karácsonyi mulatságok Rovinen. Az Ipartestület karácsony első napján jólsikerült táncmulatságot rendezett az Iparos Kulturházban. A földmives ifjuság pedig a Polgári Körben rendezte a szokásos karácsonyi táncmulatságát, mely pompás hangulatban a reggeli órákban ért véget. Karácsony másnapján az „Astra” egyesület dr. Groza János prefektus védnökségével a megyei templom és iskolaalap javára nagyszabású kultur-estélyt rendezett. Közreműködött a „Fratia” énekkar Laita János igazgató vezetésével több énekszámot adva elő. Morariu D. Bánáról tartott történelmi előadást. Emilia Igrisan „Serenad” és „Bocsásson meg” című költeményeket kiváló készséggel adta elő. A műsor kiemelkedő száma a Müttermüller-Kajári testvérek trió-szereplése volt, akik Beethoven „Trio” és Dvorzsák „Szláv-tánc” című zenedarabokat óriási siker mellett adták elő. A trió tagjai Müttermüller József zenetanár cselló, Kajári Magda zongora és Kajári József hegedű. Az előadás után a Kaszinóban reggelig tartó tánc következett. A rovinei iparos-ifjuság karácsony másodnapján a „Dácia”-kávéházban rendezett jólsikerült táncmulatságot. A rovinei jótékonsági egyesü-

tek az idén is, mint minden év karácsonyán, megünnepezték a szeretet ünnepét. A rovinei Mária-kongregáció a római katolikus templomban felállította a „Mindenkori karácsonyfáját” és 50 szegény gyermeket láttak el meleg ruhával és cipővel. Vasárnap délután a pecicai és rovinei Vörös Kereszt Egylet az Astra-mozi helyiségében rendezett karácsonyi szeretet-ünnepet. A pecicai iskolás gyermekek román-betlehemes játékokat, míg a rovinei iskolák gyermek-kórusa szavalatot s karácsonyi énekeket adott elő. Vasárnap délután és karácsony első napján a rovinei iskolás gyermekek Borsos Lajos lelkész által németből magyarra átdolgozott pástorjátékokat adtak elő. Az előadást betanította Borsos Lajos lelkész, míg a zenekísérést Almássy László kántor zongorán és Dankó Boldizsár Kálmán hegedűn szolgáltatta.

— Szilveszter-estély a Gutenberg-Otthonban. Hangulatos Szilveszter-estélyt rendeznek hétfőn este 9 órakor az aradi nyomdászok a Gutenberg-Otthonban. Kitűnő zenéről és egyéb szórakoztató dolgokról a rendezőség gondoskodott. Belépődíj nincs, a ruhatár használata kötelező.

— Áldott állapotban levő nők, ifjú anyák és többgyermekes asszonyok az enyhe természetes „Ferenc József” keszervíznek már mérsékelt adagokban való használatát által is könnyű és hig ürülést, ugyiszintén rendes gyomor- és bélműködést ének el.

— Karácsonyest Chisineu-Crisen. Chisineu-Crisről jelentik: Karácsony estéjén a chisineu-crisi katolikus iskola növendékei nagyszerű műsoros estélyt rendeztek. Külön dicséret illeti a kitűnően rendezett előadást Boros Károly tanítót, akinek fáradhatatlan munkája révén a siker főrése lett. A zsufolásig megtelt terem közönsége lelkesen ünnepelte a kis színészeket.

URANIA
MA, szombaton 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$, 9 $\frac{1}{4}$ órakor
NOEL COWARD, A CAVALCADE
szerző ragyogó vígjátéka

Ex-íeleség
Egy m d rn házasság kacagtató bonyodalmai a Vigszínház parádés darabja. Főszerepben:
NORMA SHEARER
ROBERT MONTGOMERY.

Végleges diathermiás szőrtelenítés és ráncatlanítás.
Egyéni kozmetikai kezelése
Orvosi Kozmetikai Intézet. 4715 Str. Goldis 14 szám.

A rák gyógyítható

A londoni rákkutató intézet jelentése

59 reménytelen beteg közül huszonegyet teljesen meggyógyítottak

Londonból jelentik: Anglia gazdag polgárainak adakozásából megteremtették Londonban a világ leghatalmasabb rákkutató intézetét. Ez az intézet, a Cancer Control Clinics, most adta ki évi jelentését, amelyben munkásságának eredményeiről számol be. A rákveszély ellen folytatott tudományos hadjáratnak ez az első olyan komoly jelentése, amelyet azzal a reménnyel közölhetünk, hogy utána nem jön keserű csalódás és kiábrándulás és hogy talán ez a száraz, tartózkodó hivatalos írás tartalmazza azt a hírt, amelyet aggódva és türelmetlenül vár az emberiség. A vezető orvosok valamennyien aláírták, hitelességéhez szó sem férhet. Érdekes, hogy a hivatalos jelentés nem említi meg annak a szérumnak nevét, amit az intézet használ.

— Legtöbb esetünk — mondja a jelentés — női betegeknél a méhhez kapcsolatos, súlyos formájú rákos megbetegedés volt.

Harminc ilyen esetünk volt az elmúlt esztendő során. Ezek közül négy meghalt, négy nem mutatott semmi különösebb javulást szérumkezelésünkre, tizenkettő határozottan javult.

tíz pedig kigyógyult rákos megbetegedéséből.

— Az eredmény igen sok esetben annyira kielégítő és öröndetes volt, hogy orvosok, sebészek és más specialisták, akiknek ápolása és kezelése alatt voltak a betegek klinikánkon, a legörvendetesebb kijelentéseket tették és nagy meglepetésüknek adtak kifejezést.

— Az előbb említett eseteken kívül, leg több betegünk mellrákos megbetegedéssel jött hozzánk. Huszonnyolc ilyen esetünk volt, ezek közül

egy meghalt, öt nem mutatott eredményt a szérumkezelésre, kilenc javult és tizenhárom meggyógyult.

— Husz bél- és combrákmegbetegedést kezeltünk. Ezek közül három meghalt, öt nem mutatott javulást, hat határozottan javult és hat teljesen kigyógyult. Igen érdekes, hogy eme esetek közül három — maga is orvos volt s örömmel jelenthetjük, hogy mind a három meg is gyógyult.

— A gyomor-rákos megbetegedése nyolc esettel szerepelt klinikánkon. Ezek közül

egy meghalt, kettő nem mutatott javulást, egy javult és négy kigyógyult.

Ezeknek az eseteknek legtöbbje már „operálhatatlan” állapotban volt; éppen ezért az idevonatkozó eredmények a legörvendetesebbek.

— A vese rákos megbetegedése kilenc esettel szolgált. Ötnél nem hozott szérumkezelésünk eredményt; kettő javult, kettő teljesen meggyógyult. Igen érdekes, hogy éppen e csoportba tartozó betegek közül, az utóbb említett négy eset, a sebészek körében óriási meglepetést keltett. A gyógyulás ugyanis olyan tökéletes volt, hogy sem a sebészek, sem a röntgenspecialisták nem találták a ráknak semmi nyomát és már-már kételkedtek abban, hogy az eredeti diagnózis helyes volt-e.

Befejezésül, a részletes megállapításokhoz, a hivatalos klinikai jelentés még a következőket fűzi hozzá:

— A legfigyelemreméltóbb az, hogy ötvenkilenc olyan esetet küldtek hozzánk, amelyeket más kórházak, specialisták

reményteleneknek nyilvánítottak

és már operálni sem akartak. Néhány esetben valósággal haldoklókat vettünk fel klinikánkra, akiket ezekkel a szavakkal küldtek a kollégák hozzánk: „Tegyenek velük, amit tudnak, mert mi már semmit sem tudunk”.

— Ebből az ötvenkilenc esetből hat meghalt, tizenhármat nem mutatott javulást, tizenhárom még kezelés alatt áll, egy javult és

huszonegy a leghatározottabban kigyógyult a legsúlyosabb rákos megbetegedésből.

SPORT KÖZLÖNY

Három atlétikai rekordot tartanak a CAA atlétái

Bucurestiből jelentik: A román atlétika vizsgálását legjobban a rekord-táblázat igazolja, amelyből kitűnik, hogy a jelenleg fennálló országos rekordok legtöbbjét még az atlétika virágzásának időpontjában, tehát jónéhány évvel ezelőtt állították fel. Kivétel természetesen itt is akad, így a CA Cluj atlétái által felállított staféta-rekordok, valamint Havaletz diszkoszvető-eredménye idei teljesítmények, de Péter sprint-rekordjait, Kabáth 800 méteres idejét, Stefan dr. magasugrását és Fritz súlydobó-rekordját azonban az „utánpótlás” túlszárnyalni nem tudta.

A CAA három rekorddal szerepel a táblázaton és pedig Kabáth István (800 méteres síkfutás), Fritz Sándor (súlydobás) és Havaletz Péter (diszkoszvetés) a rekorderek.

Kabáth már évek óta külföldön él, Fritz visszavonult az atlétikától, Havaletz pedig Bucurestibe költözött, így az aradi atlétika számára mindhármán elveszték. Alább adjuk a jelenleg fennálló atlétikai rekordot:

Ma beszéltem egy neves londoni orvossal, aki nagyon közel áll az említett híres klinikai „szérumos rákgyógyítási felfogásához”. Ez a neves orvos, aki nem óhajt névvel szerepelni, a következőket mondotta nekem:

— Ma már határozottan állíthatjuk, hogy meg tudjuk állítani a rákos daganatok fejlődését az emberi szervezetben.

Azt is állíthatjuk, hogy ha elég korán diagnosztizáljuk a bajt, a rák szérummal, operációs beavatkozás nélkül gyógyítható! Odáig mentünk el kijelentésünkben, hogy ha a baj már egészen előrehaladott stádiumban van, legújabb szérumkezelésünkkel —

a rák ötven százalékáig gyógyítható.

A kérdésben a legfelsőbb orvosi testület, a „General Medical Council” fogja kimondani a döntő szót! Bizottságot küld ki és nyilvánosan (tehát úgy, hogy az eredményt a közönség meg fogja tudni) fogja átvizsgálni a modern szérumos rákkezelés legfeltűnőbb eseteit.

100 m.: Péter László CAT 10.6 mp. 200 m.: Péter László CAT 22.2 mp. 500 m.: Kovács Béla CA Cluj 37.1 mp. 400 m.: Nemes Ferenc Staruina Careimare 51.2 mp. 800 m.: Kabáth István CAA 2 p. 1500 m.: Manea Ion Stadiul Roman 4 p. 09.8 mp. 5000 m.: Manea Ion Stadiul Roman 15 p. 33.8 mp. 10.000 m.: Manea Ion Stadiul Roman 34 p. 04.8 mp. 110 m. gát: Aldrich Lotar KTV 16.3 mp. 400 m. gát: Puhalla Sándor Chinezul 59.4 mp. 4×100 m. staféta: SSUEF 44.4 mp. 4×200 m. staféta: CA Cluj 1 p. 34.2 mp. 4×400 m. staféta: Granicerul 3 p. 36.3 mp. 4×800 m. staféta: CA Cluj 8 p. 50 mp. Svédstaféta: CA Cluj 2 p. 06.8 mp. Olimpiai staféta: CA Cluj 3 p. 48.6 mp. Magasugrás: Stefan József dr. Coltea 185.5 cm. Távolugrás: Ionescu Erum Astra Brasov 708 cm. Rudugrás: dr. Biró Lajos CA Cluj 372 cm. Hármasugrás: Panajoth Albert CS Targumures 1359 cm. Súlydobás: Fritz Sándor CAA 1445 cm. Diszkoszvetés: Havaletz Péter CAA 4717 cm. Gerelyvetés: Rottmann KTV 5734 cm. Kalapácsvetés: Bo-dea SSUEF 4225 cm.

Szófiában rendezik meg a jövővi Balkán Kupát

Athénből jelentik: A Balkán Kupabizottság szerdán megtartott ülésén meghatározták a Balkán Kupa jövő évi küzdelmeinek színhelyét. Az ülésen úgy döntöttek, hogy az 1935. évi kupaküzdelmeket július 16—23. között bonyolítják le Szófiában. Ez alkalommal művészeti és irodalmi verseny is lesz a résztvevő államok között.

O Az elmúlt év legjobb atlétái. Egyik amerikai sportlap érdekes összeállítást közöl a világ legjobb atlétáiról az 1934. évben elért eredmények alapján. A statisztika szerint, az egyes versenyszámokban a következő atléták bizonyultak 1934-ben a legjobbaknak: 100 méter: Metcalfe (USA) és Borchmayer (német); 200 méter: Metcalfe (USA); 400 méter: Hardin (USA); 800 méter: Eastman (USA); 1500 méter: Bonthron (USA); 5000 méter: Rochard (francia); 10.000 méter: Salminen (finn); 110 méteres gát: Beard (USA); 400 méteres gát: Hardin (USA); magasugrás: Marty (USA); távolugrás: Owens (USA); rudugrás: Deacon (USA); hármasugrás: Oshima (japán) súlydobás: Torrance (USA); diszkoszvetés: Andersson (svéd); gerelydobás: Jaervinen (finn); kalapácsvetés: Favor (USA). A felsorolt 17 versenyszám közül tehát tizenkettőben az USA atlétáié a palma!

O Letiltották az Ujpest januári turameccseit. Az Ujpest anyaegyesülete, az UTE 1935-ben ünnepli fennállásának 50 éves évfordulóját és tekintettel arra a nagyszabású sportprogramra, amelyet az „Ujpest” a jövő évben lebonyolítani kíván, az egyesület vezetősége a januári turameccseket letiltotta.

O Doktorált Kada, a volt csehi válogatott. Kada — családi nevén Pesek — a Sparta és a csehi válogatott csapat volt középfedezete, 39 éves korában sikerrel tette le a természettudományi doktorátust a prágai egyetemen. Pesek dr., mint a csehi egészségügyi minisztérium tisztviselője működik Prágában.

O Argentínai bajnoki döntő. Buenos Airesben, az argentin bajnokság döntőjében, a Boca junior a San-Lorenstól, az eddigi bajnokcsapatot, ötvenezer néző előtt 1:0 (0:0) arányban legyőzte.

O Hengereinek a kanadai jégkorongcsapat. Winnipeg Monarchs kanadai jégkorong-csapat, Berlinben, a Berliner Schlittschuh Club ellen 9:2 (4:1, 2:0, 3:1) arányban győzött.

O Nagyszabású vívóakadémia Budapesten. A magyar vívósövetség rendezésében vasárnap nagyszabású vívóakadémiát bonyolítanak le Budapesten, amelynek főeseménye az „Öregek” és „Fiatalok” kardcsapatversenye lesz. Az „Öregek” csapatában Gombos, Doros, Garay és Dunai vívnak, a „Fiatalok” együttese pedig a következő: Kabos, Gerevics, Rajcsányi és Kovács.

Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu”-val szemben (Str. Regalan.)
Calea Victoriei Picadilly-kávéházzal szemben.
Calea Victoriei és Bulevardul Academiei mindkét sarkán.

„Athene Palace” szállodával szemben levő sarkán.

„Grand Hotel”-el szemben, a főposta sarkán.

Szenzációs a nagy újdonság-katalogus a löbl-könyvtárban

Román, magyar, német újdonságok **kötetenként** is kaphatók.
havi díj 40.— lej. 4571

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Ujabb támadás készül az aradi három szakkamara ellen

A Kereskedelmi, Ipari, Mezőgazdasági és Munkakamarák egységesítését tervezik és Aradot be akarják olvasztani a timisoarai Kerületi Kamarába — Uj országos tiltakozó akció indul

Még csak egy évvel ezelőtt zajlott le az az országos tiltakozó akció, amely az akkor tervezett új szakkamarai törvény ellen indult meg és amely sikerrel is végződött. Mint emlékeztet, a múlt év végén törvénytervezetet készített Sasu volt kereskedelmi, jelenlegi földművelésügyi miniszter, aki teljesen át akarta alakítani a sok évtizedeken át jól bevált kereskedelmi és iparkamarai rendszert. Az ő terve szerint az országban működő 39 Kereskedelmi és Iparkamara számát 12 kerületi kamarává szálaltották volna le és a többi kamarák csak mint vármegyei szekciókamarák maradtak volna meg. Sasu időközben a kereskedelmi tárcát felcserélte a földművelésügyi miniszterséggel s utóda, Teodorescu Miklós kereskedelmi miniszter az egész ország kereskedelmi és ipari érdekeltségeinek felzudulása következtében *felretette elődje törvényjavaslatát és teljes megértéssel támogatta a régi kamarák továbbműködését végett megindult közérdekű mozgalmat.* Az általa készített új törvényjavaslat törvényt is vált és a kereskedelmi és iparkamarák most is ez alapon működnek és természetesen jelentős közgazdasági feladatot töltenek be. Ugyanakkor a mezőgazdasági és munkakamarák is teljes mértékben eleget tesznek fontos kötelezettségeiknek és azok is hivatásuk magaslátán állanak.

Meglepő új terv bukkant fel

Senkinek ismeri tehát azokat a rejtett okokat, amelyek arra indították a szakminisztériumokat, hogy ismét új szakkamarai törvényjavaslatot készítsenek. Rövid idővel ezelőtt részletesen beszámoltunk arról, hogy olaszországi mintára nálunk is öt szakkamarai kerületre akarják osztani az országot és egy csoportba kívánják tömöríteni a kereskedelmi, ipari, mezőgazdasági és a munkakamarákat. *De abban a javaslatban szó sem volt arról, hogy az ez év tavaszán létrehozott kereskedelmi és iparkamarai törvény alapján működő 24 kerületi kamara — amelyek közé az aradi is tartozik — beosztása megváltozna.* Eppen ezért a legnagyobb meglepetést kelti egyes bucaresti-i lapokban megjelent az az új terv, amely állítólag a timisoarai Kereskedelmi és Iparkamara két évvel ezelőtt megválasztott főtitkárának előterjesztése alapján készült a kereskedelmi minisztériumban. Érdekes, hogy az említett kamarai főtitkár megválasztása ellen egy másik pályázó tette fel a kérdést és az illetékes revíziós bizottság tíz nappal ezelőtt hozott határozatában a választást érvénytelenítette, mert az új főtitkár nem felel meg a pályázat feltételeinek.

És a kereskedelmi minisztériumban mégis alapul vették volna a timisoarai kamarai főtitkár előterjesztését? Holott ez a memorandum újból fel akarja forgatni a jól bevált régi kamarai rendszert. *Ugyanis tíz kerületi kamarát akar felállítani az egész országban és ebből Erdély-Bánát csak három kerületi kamarát kapna.* A fantasztikusnak látszó terv szerint a kereskedelmi, ipari, mezőgazdasági és munkakamarák közös vezetés alá kerülnek és mint egységesített kerületi kamarák működnek. *Kerületi kamarákat kapnának:* Bucuresti, Brasov, Cernavoda, Chisinau (Basarabia), Cernauti (Bucovina), Cluj (Erdély), Galati, Craiova, Iasi és Timisoara. A timisoarai volna a bánági kerületi egységesített kamara, amelyhez az alábbi vármegyék tartoznának: Arad, Caranseverin, Hunedoara, Timis-Torontal. A clu-

jához oszthatják be Bihort, Turdát, Salajt, Maramurest, Sarmarest, Nasaudot és Somesmegyét. Brasovhoz tartozna Fagaras-, Sibiu-, Alba-, Tarnava-, Muresturda-, Odorhei-, Ciuc- és Treiscaunmegye. Minden kerületi kamarának öt ügyosztálya: mezőgazdasági, munkásügyi, kereskedelmi, ipari és kézműipari osztálya volna. Az egyes vármegyékben szekciókamarák működnek a kerületi kamara felügyelete alatt. A tíz kerületi kamara felett állna az országos gazdasági tanács, amelyben a kerületi kamarák elnökei és más bucaresti-i közgazdasági vezetők foglalnának helyet. Ennek a tanácsnak az volna a feladata, hogy minden új gazdasági jellegű törvényjavaslatot áttanulmányozzon és gyakorlati szempontból döntő véleményt adna, mielőtt azok a parlament elé kerülnek. A törvénytervezet el akarja törölni a szakkamarák bucaresti-i Szövetségét, amelynek működése ellen pedig senkinek sincs kifogása.

Uj tiltakozó gyűléseket rendeznek

A most nyilvánosságra került tervezetről már napokkal ezelőtt tudomást szereztek az összes szakkamarák, amelyeknek átmeneti bizottságai, valamint központi szövetségeik erőteljes tiltakozó akciót indítottak. *A jelenlegi kamarai rendszer és beosztás meghagyását kívánják, de a múlt évben megcsorbitott önkormányzatukat is nyíltan visszakövetelik.* Rámutatnak arra, hogy a kereskedelmi, ipari, mezőgazdasági és munkakamarák nem működhetnek egy séma alapján, mert hiszen mindegyiknek más-más gazdasági érdekei vannak; a kereskedelmet, az ipart, a mezőgazdaságot és a munkásvédelmet lehetetlen közös nevezőre hozni, tehát teljesen téves elgondolás alapján készült az új javaslat.

Ez a törvénytervezet természetesen ismét megmozgatja az egész ország gazdasági érdekeltségeit, újból egymást követik a vidékről Bucurestibe tördülő küldöttségek, valamint az országos tiltakozó gyűlések, amelyekből egy évvel ezelőtt Arad egész társadalma is szintén kivette a részét és megmozdulását teljes siker koronázta.

Merőben érthetetlen, hogy a néhány évvel ezelőtt romanizált, vagy új életre keltett közhasznú törvényes érdekképviseleteket miért akarnak kis intézményekké letörpíteni, amikor állandóan igen jelentékeny szolgálatokat végeznek és hasznára vannak azoknak a nagy társadalmi osztályoknak, amelyeknek védelmére szervezte meg őket a parlament a jelenlegi többségi politikai párt múlt évi kormányának irányítása mellett. Kétségtelenné tartjuk, hogy a néhány nap múlva meginduló új tiltakozó akciónak is jó eredményük lesz, mert úgy a városok, mint a vármegyék vezetőségei és a politikai élet súlyos szavú reprezentánsai most is szívvel-lélekkel elősegítik a meginduló aradi mozgalmat sikerét. Mindent el kell követni, hogy Timisoara jogtalan és indokolatlan terve meg ne valósuljon, mert különben Arad rövid idő múlva jelentéktelen kisvárossá törpül a Bánág centruma mellett.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

felel.

= Román-magyar gazdasági tárgyalások a Semmeringen. Bécsből jelentik: Nickl Alfréd meghatalmazott miniszter vezetésével magyar kereskedelmi küldöttség érkezett a Semmeringre, hogy tárgyalást kezdjen az osztrák kereskedelmi minisztérium kiküldöttével egy újabb egyezmény megkötésére nézve. A Neue Freie Presse értesítése szerint Manolescu Strunga román kereskedelmi miniszter, aki jelenleg szintén Bécsben tartózkodik, szintén kiutazik a Semmeringre, hogy ott érintkezést keressen a magyar kereskedelmi küldöttséggel. Ezek a tárgyalások előreláthatólag két napig fognak tartani.

= A mezőgazdasági szindikátusok elhamarkodottnak tartják az árpa és a zab kivitelének betiltását. Mint Bucurestiből jelentik, a mezőgazdasági szindikátusok szövetsége memorandumot intézett a kormányhoz és azt kéri, hogy az árpa és a zab kiviteli tilalmát sürgősen vonja vissza a minisztériumtól. A felirat megállapítja, hogy az országban igen sok árpa és zab van, tehát teljesen felesleges volt az export betiltása. Még múlt évi készletek is fekszenek a raktárakban, de az ipari és mezőgazdasági szükséglet teljesen fedezve van, a földbirtokosok jó vetőmagokkal is rendelkeznek, tehát felesleges az export betiltása, ezzel ugyanis jelentékeny kárt szenvednek úgy a mezőgazdák, mint a kereskedők, akik külföldi vevőkkel jó szállítási szerződéseket kötöttek, de a tilalom miatt azokat nem tarthatják be és ennek folytán az egész ország károsodik. Az árpa nálunk vagononként 10—12 ezer lej, a zab pedig 30 ezer lej. Illetékes körök viszont azt állítják, hogy azért kellett elrendelni a kiviteli tilalmat, mert az említett cikkekkel nagy spekuláció folyt, az érdekeltek egyelőre vonakodtak a külföldre szállítani, mert nálunk jóval drágább az árpa és a zab, mint a külföldön. A kormány az erőszakos árfelejtés ellensúlyozására tiltotta be a kivitel és nem is várható az export megengedése, mert a minisztérium ezzel az erőteljes intézkedéssel akarja letörni a belföldi spekulációt.

= **Placi árak.** Zöldségpiac: hagyma 4—6, fokhagyma 15—20, burgonya 1—1.50, száraz bab 4—6, paraj 3—4 lej. — Gyümölcsárak: alma 4—10, körte 6—16, aszaltszilva 6—8 lej. — Baromfi-piac: kövér liba 260—300, sovány liba 100—110, kövér kacsa 100—130, sovány kacsa 60—80, tyúk 60—80, csirke nagyság szerint 25—50, tojás darabja 1.10—1.40 lej. — Élőállatvásár: szarvasmarha 7—8, borjú 14—16, sertés 15—18 lej élőszuliban különként. — Gabonárák: buza 390—400, tengeri 190—210, árpa 260—270, zab 220—230 lej mázsánként. — Takarmányárak: széna 90—100, lóhere 130—140, szalma 40—50 lej mázsánként. — Tejtermékek: édes tej 3—4, tejfél 25—30, tehénturó 8—10, juhturó 20—22, vaj 60—70 lej.

1935. tavaszán ismét

5 HAPAG —

Középtengeri utazás.

a „MILLWAUKEE“ gőzessel.

Üdülést, szórakozást, lelkiörömet szerez gyönyörű utazások közben, melyet a Középtenger és a Kelet gyönyörű vidékein keresztül vezetnek, a közismerten olcsó áron. — Tavasszal az utazás kellemes.

Felvilágosítás és prospektusok:

Hamburg-Amerika Linie

képviselője 461

Künstler Utazási és Vizumirodában

Arad, Bnl. Regina Maria 24. Telefon 86.

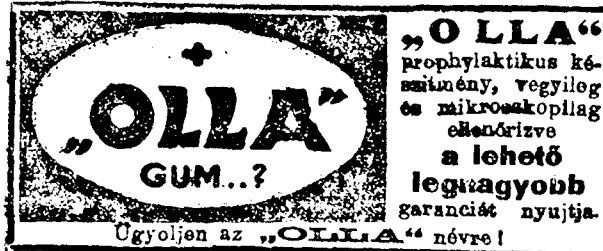
1935. január 12-én Magyar Bál a Fehér Keresztben

A Tatarescu-kormány aranyvédelmi törvényt készít elő — Lazarescu állami bányavezérigazgató fellépéstkeltő adatokat hozott nyilvánosságra az aranyüzerekről

— A nagymérvű aranylopások megakadályozása céljából *bányarendőrség felállítását terveztük*, azonban ettől elálltunk. Egyelőre csupán a munkások állandó megmotozásával igyekezzünk megaka-

= Román—orosz vegyesbizottság készíti elő az Oroszországgal meginduló személy- és áruforgalmat. Bucurestiből jelentik: Tíz nap mulva Odesszában megtartja első ülését az a vegyes bizottság, amelynek az a feladata, hogy Oroszországgal megindítsa a személy- és áruforgalmat még mielőtt a Dnyeszteren tervezett hidat felépítenék. A hid elkészítéséig a hajóközlekedést vezetnék be. A romániai oldalon Tighinát tekintik a legjobb összekötő pontnak, a tulsó oldalon pedig Tiraszpolra esik a választás. Mindkét helyet jó vasúti vonalak kötik össze a két ország belsejével, tehát az említett hajóállomások között fognak megindulni az első hajók. Cetatea-Alba jelentősége is nagy és a vegyes bizottság lehetővé teszi, hogy onnan is könnyen megközelíthetők legyenek a kikötők. Az ülésen Romániát valószínűleg *Nitescu* Emil iasi-i CFR. igazgató mérnök fogja képviselni. *Végül közöljük, hogy december 24-én Oroszországgal hivatalosan megindult a levélposta-összeköttetés, amelyet egyelőre Lengyelországon át bonyolítanak le, amíg a közvetlen összeköttetés létrejön közöttünk.*

ahol a legújabb gépeken kívül Tein Diát. Tej, Ibolya-zsiros radium és még sok másfés
aretápláló pakkolások állanak a hölgyközönség rendelkezésére, Arad, B. Reg. Maria 17. földszint



— 'Romániai' időszámlás. —

SZOMBAT, DECEMBER 29.

Bucaresti, 18: Rádiózenekar. 19: Hírek, 19:15: Rádiózenekar. 20: Felolvasás. 20:20: Új lemezek. 21: Jazz. 21:30: Üzenetek. 21:55: Jazz. 23: Hírek. 23:25: Zene a Maxin Zig-Zag kabarából. — Budapest I, 7:45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11:20: Kaktuszok téli ápolása. 11:45: Farsangi előkészületek. Előadás a dívatról. (Felolvasás). 13: Déli harangszó. 13:05: Bachmann-szakonkvintett. 14:30: Vidner Lili zongorázik, Banyai Gyula gondolkázik (zongorakísérettel). 17:10: A rádió diákielőjárója. „Hogyan született meg a szabad Amerika“. 18: Játék mesével. Révész Béla elbeszélése. 18:30: Komlóssy Emma magyar nótákat énekel Rácz Zsiga és cigányzenekarának kíséretével. 19:40: Mit üzen a rádió. 20:10: A bécsi rádióállomás műsorának közvetítése. 21:30: Huszár Károly (Pufi) csevegése. 22: Erőss István—Takács Kálmán zenekara régi slágereket játszik, Kálmár Pál éneksszámaival. 23: Hírek. 23:20: Rigó Jancsi és cigányzenekara muzsikál. Utána: Hanglemezek. — Bécs, 13: Lemezek. 17:45: Lemezek. 18:45: Népdalokat tanulunk. 19:30: Az ebensei Bethlehem, riport. 20:10: Jaritz: Utazás Európán át, zenei képeskönyv. 22:15: Hírek. 22:35: Rádiózenekar. Utána: Schrammel-lemezek. 1—2: Tánclemezek. — Belgrád, 17: Lemezek. 18: Székács Branka Chopin-műveket zongoráz. 19:45: Az Aranyelovics-nővérek éneke. 21: Rádiózenekar. 22:10: A királyi gárda fuvózenekara. Utána: Lemezek. — Deutschlandsender, 19:40: Alsóháji népzene (felvétel). 20:40: A német szimfonikus fuvózenekara hangversenye vidám előadásokkal, Holdbeli kastélyok címmel. 23: Hírek. 24—1: München. — Kassa, 13: Lemezek. 14:35: Lemez. 14:40: Magyar hírek. 14:45: Prága. 17:40: Gyermekszínmű. 18:45: Rádiózenekar. 19:50: Lemez. 19:55: Magyar hírek. — Königsberg. 17: Tánczene. 19:30: Schütz Adolf orgonázik. 20:10: Fuvószene. 22:10: Berlin. 23:20: München. 23:45: Boroszló. — Róma, 17:10: Genny zenekar. 21:10: Lemezek. Csak Bari: Görög műsor. 21:45: Közvetítés valamely színházból, vagy hangverseny a stúdióból. — Sottens. 21:40: Lehár: A vig özvegy. — Varsó. 18: Jazz. 20: Sztravinszkij: Petruska, részletek lemezekén. 20:30: Vidám zene. 21: Könnyű zene dalokkal.

ELVESZETT egy Ghioroo 11. sz. ellátott biokli, Dürkopp gyártmány, 0854332 számmal. Megtalaó vagy nyomra vezető 1000 Lej jutalmat kap a Calea Ferată Podgoria igazgatóságnál. 5788